



# Covenant & Conversation

Jonathan Sacks  
THE RABBI SACKS LEGACY

## БЕСЕДЫ О НЕДЕЛЬНЫХ ГЛАВАХ ТОРЫ

НА ОСНОВЕ НАСТАВЛЕНИЙ И СТАТЕЙ

РАББИ ЛОРДА ДЖОНАТАНА САКСА, ДА БУДЕТ БЛАГОСЛОВЕННА ПАМЯТЬ О ПРАВЕДНИКЕ

Благодарим семью Шimmel за щедрую спонсорскую поддержку цикла Covenant & Conversation, посвященного памяти Гарри (Хаима) Шimmel. «Я влюбился в Тору рабби Хаима Шimmel, едва она впервые попала мне в руки. Ее цель - поведать не только о той истине, которая лежит на поверхности, но и о ее взаимосвязи с более глубокой, заветной истиной. Он и его замечательная жена Анна, прожившие вместе 60 лет, вместе построили жизнь, которая была посвящена любви - любви к семье, к общине и к Торе. Эта необыкновенная супружеская пара неизмеримо растрогала меня, подавая пример того, как нужно жить.» – Рабби Сакс

ВАЯКГЕЛЬ — ПЕКУДЕЙ

ПЕРЕВОД С АНГЛИЙСКОГО СВЕТЛАНЫ СИЛАКОВОЙ

## Три типа общин

Долгое время происходили драматичные события. Моше вывел народ из рабства и помог ему сделать первые шаги на пути к свободе. У горы Синай люди, все до единого, стали непосредственными свидетелями явления Б-га. Это один случай за всю историю человечества, когда откровение было ниспослано целому народу. А затем Моше долгое время пребывал на вершине горы, и народ решил, что он куда-то запропастился.

Отсутствие Моше повлекло за собой самый страшный коллективный грех сынов Израиля — изготовление золотого тельца. Моше снова поднялся на гору — вымаливать прощение для народа. Б-г внял его мольбам.

Символом прощения стали вторые скрижали. Теперь надо начинать жизнь заново. Надо заново сплотить народ, раздробленный трагическими событиями. Что предпринимает Моше? Разгадку подскажет первый стих недельной главы:

«Моше собрал всю общину сынов Израиля и сказал им: “Вот что Г-сподь повелел исполнять”» (Шмот, 35:1).

Глагол «ваякгель», вынесенный в название недельной главы, раскрывает смысл дела, за которое взялся Моше. На простейшем уровне толкования «ваякгель» — слово-мотив, отсылающий к более раннему библейскому стиху. В данном случае отсылка очевидна: «Народ увидел, что Моше медлит спуститься с горы. Собрались люди вокруг Аарона<sup>1</sup> и сказали они ему: “Приступи [к действиям]! Сделай нам богов, которые пойдут перед нами<sup>2</sup>, [ведя нас за собой]”» (Шмот, 32:1).

А то, что Моше делает в нашей недельной главе, у каббалистов именуется «тикун»: восстановление, исправление, искупление былого прегрешения. Народ, совершая грех, действовал сообща, в качестве «каала», или «кеилы»<sup>3</sup>. Значит, искупить грех народ должен тоже сообща, действуя в качестве кеилы.

А именно: если раньше народ силился создать *заменитель* Б-жественного присутствия, теперь народ обязан создать *обитель* для Б-жественного присутствия. Раньше народ был собран в дурных целях, а ныне Моше координирует усилия народа в благих целях.

<sup>1</sup> Так в английском переводе. В русском переводе Д. Сафронова под редакцией А. Графова: «Обступил народ Аарона». — *Примеч. перев.*

<sup>2</sup> Так в английском переводе. В русском переводе Д. Сафронова под редакцией А. Графова: «Сделай нам бога, который пойдет перед нами». — *Примеч. перев.*

<sup>3</sup> «Каал», «кеила» — «община» (*иврит*).

(Разница не только в целях действий, но и в форме глагола. В эпизоде с золотым тельцом глагол употреблен в пассивном залоге, а в эпизоде о действиях Моше — в активном. Оставаться пассивным — значит допускать, чтобы происходило что-то плохое: «Везде [в Писании], где сказано “и было...”, это указывает на беду»<sup>4</sup> (Мегила, 10б). Действовать активно — преодолевать беды: «Везде, где сказано: “и будет”, это указывает на радость» (Бемидбар раба, 13).)

Однако на более глубоком уровне толкования первый стих нашей недельной главы открывает нам суть общины в иудаизме.

В классическом иврите есть три разных слова для обозначения общины: «эда», «цибур» и «кеила». Каждому соответствует свой тип объединения.

«Эда» происходит от «эд» («свидетель»). Перечислим значения глагола «йе'ед»: назначать, закреплять (за кем-то), давать задание, предназначать, выделять, указывать или устанавливать. В современном иврите существительное «теуда» означает «сертификат», «документ», «свидетельство», «цель», «задача», «предназначение» или «миссия». У людей, образующих эду, сильно чувство коллективной идентичности. Это люди, которые были свидетелями одних и тех же событий. Они стремятся к одной и той же цели.

Еврейский народ становится эдой — общиной единоверцев — только с получением первой заповеди: «Скажите всей общине Израиля, чтобы в десятый день этого месяца каждый взял себе по одному ягненку на род, по одному ягненку на семью» (Шмот, 12:3).

В эду можно объединяться не только в благих, но и в дурных целях. Услышав доклад разведчиков, сыны Израиля падают

духом и объявляют, что хотят вернуться в Египет. На протяжении всего эпизода Тора называет их словом «эда». Например, «доколе эта злая община будет жаловаться на Меня?» (Бемидбар, 14:27). Когда Корех, бунтуя против власти Моше и Аарона, взбаламутил народ, тоже употреблено слово «эда» («Неужели из-за греха одного человека Ты будешь гневаться на всю общину?») (Бемидбар, 16:22)).

В наше время словом «эда» обычно называют какую-то этническую или религиозную подгруппу. Эда — сообщество единомышленников. С помощью этого слова подчеркивают сильное чувство коллективной идентичности. Члены такой группы имеют между собой много общего.

С «эдой» контрастирует «цибур». Это слово, пришедшее не из библейского, а из мишнаитского иврита, образовано от корня «ц-б-р» («наваливать», «нагромождать») (Берешит, 41:49)<sup>5</sup>.

Смысл слова «цибур» станет ясен, если вообразить группу молящихся у Стены Плача. Возможно, эти люди друг друга не знают. Возможно, они больше никогда не встретятся. Но в этот миг, по воле случая, эти десять человек находятся в одном и том же месте в одно и то же время, и именно это превращает их, говоря современным языком, в кворум для молитвы. Цибур отвечает минимальным требованиям к общине: это всего лишь скопище людей, где главное — количество, а чувство идентичности не играет роли. Между членами цибура необязательно есть что-то общее, за исключением того факта, что в конкретный момент они оказываются вместе и образуют «собрание» в целях молитвы или исполнения любой другой заповеди, требующей миньяна.

<sup>4</sup> Цит. по: Рабби Яков Ибн-Хабиб. Эйн Яков (Источник Якова). Т. 3. С. 234.

<sup>5</sup> В русском переводе Д. Сафронова под редакцией А. Графова: «Иосеф скопил зерна, как морского песка». — *Примеч. перев.*

Кеила отличается от обоих этих типов общины. Кеила похожа на цибур в том, что ее члены непохожи между собой. Но их усилия координируются во имя какой-то коллективной затеи, причем такой, где от каждого требуется особый вклад. Риск в том, что кеила может переродиться в безликую массу, мятежную или разъяренную толпу.

Таков смысл этого слова в стихе, когда Моше, спускаясь с горы, видит пляски вокруг тельца: «Моше увидел, что народ развращен, что Аарон распустил его — врагам на посмешище» (Шмот, 32:25).

А вот чем хороша кеила: когда она преследует конструктивные цели, индивидуальные вклады множества людей, работающих по отдельности, объединяются, работая на общее дело, и в результате каждый человек может сказать: «Я помог это создать».

Вот почему, собрав народ, Моше особо подчеркнул, что каждый должен внести индивидуальный вклад, необязательно такой же, как у других: «Возьмите из своего имущества какое-нибудь приношение Г-споду<sup>6</sup>. Каждый, кого побуждает сердце, пусть доставит Г-споду приношение — золото, серебро, медь <...> Пусть каждый из вас, кто мудр сердцем, придет и сделает все, что повелел Г-сподь...»

Моше удалось превратить кеилу со всем ее многообразием в эду, сплоченную общей целью, но в то же время устроить так, чтобы люди приносили Г-споду многообразные, а не одинаковые дары: «Вся община сынов Израиля вышла от Моше, [и затем] все, кого влекло сердце и чей дух был расположен, пришли и принесли дары Г-споду для постройки Шатра Встречи, для всякого служения в нем и для священных одежд. Приходили

мужчины и женщины; каждый, у кого сердце было расположено, приносил кольца, серьги, перстни и подвески <...> Каждый, у кого нашлось, нес синюю, багряную и пурпуровую шерсть <...> Каждый, кто делал приношение серебром или медью, жертвовал это как дар Г-споду <...> Каждая мудрая сердцем женщина собственноручно пряла и приносила пряжу <...> Вожди же приносили ониксы и вставные камни <...> Все мужчины и женщины — сыны Израиля, — которых сердце побуждало принести что-нибудь для какой-либо работы, которую Г-сподь повелел сделать через Моше, приносили это как добровольный дар Г-споду» (Шмот, 35:20–29).

Строительство Святилища — великое достижение именно потому, что оно было коллективным свершением, причем далеко не все делали одно и то же. Каждый принес свой, не такой, как у других, дар. Каждый дар был ценен, и поэтому каждый участник ощущал, что его ценят.

«Ваякгель» — то, что Моше удалось превратить раздробленный, охваченный кризисом народ в обновленную, подлинную кеилу — стало одним из его величайших достижений.

По словам мудрецов, Моше вернулся к этой теме много лет спустя. Зная, что его путь лидера подходит к концу, Моше помолился Б-гу и попросил назначить преемника: «Пусть назначит Г-сподь, Б-г духов всякой плоти, человека над этой общиной»<sup>7</sup> (Бемидбар, 27:16).

Раши, следуя за мудрецами, так объясняет нестандартное выражение «Б-г духов всякой плоти»: «Сказал [Моше] Ему: “Владыка вселенной! Тебе открыты и известны мысли каждого, и ни один из них не похож на другого [своим образом

<sup>6</sup> Так в английском переводе. В русском переводе Д. Сафронова под редакцией А. Графова: «Соберите у себя приношения Г-споду». — *Примеч. перев.*

<sup>7</sup> 12 Так в английском переводе. В русском переводе Д. Сафронова под редакцией А. Графова: «Пусть Г-сподь, Б-г, [дающий] дыхание всему живому, назначит человека над общиной». — *Примеч. перев.*

мыслей]. Поставь же над ними того, кто поведет их, относясь терпимо к каждому, какими бы они ни были”»<sup>8</sup> (Раши к Бемидбар, 27:16).

Сохранить многообразие, характерное для цибура, и общность цели, характерную

для эды, — вот нелегкая задача, которую надо выполнить при создании кеилы — формировании общины. А сформировать общину — это и есть самое великое дело, которое предстоит выполнить великому лидеру.

<sup>8</sup> Тора с комментарием Раши. М.: Книжники; Лехаим, 2017. Т. 4. С. 412.